大清光緒十六年

第二千六百二十八號

叻報

（本館開設在舊巴虱口門牌第廿一號）

庚寅七月十一日

凡閱報者每月報價一元每日零售每張五個　大英一千八百九十年八月二十六號禮拜二　凡刊印告白者第一日每字一仙第二日以下每字半瓣

本坡街道宜加整頓說

英國政令最重整理地方即如橋道等類亦必時加修理不惜重費務求妥善而後已是以英轄之地其道路最爲整潔令人見而欽羨此英政所以稱善也即以本坡而論初歸英轄之時滿道荊榛多有未經開闢乃再三整理逐漸可觀大有月異而歲不同之槪至今仍復年勝一年以今日而較於五年以前已覺不殊霄壤經營之力已覺煞費苦心矣雖然仍有不無所憾者今特爲之縷出以冀工部局之得而留意焉牛車水一帶初本荒山近已闢爲鬧市人烟稠雜繁庶非常然該處地勢甚低且渠道洩水甚爲遲緩故每遇霪雨之際而街道常遭水浸每致沒其脛股而行人來往厲揭維艱甚即道路之水亦且灌入於屋中而人家器物多爲損壞居民之苦已不能堪是則正宜爲之陸續塡培俾居民得而安處者然此猶其小焉者耳其尤有害者查近來大坡之中如豆腐街松柏街長泰街等處之溝渠已有數月未經疏濬以至渠中常蓄汚水濁臭異常且渠水亦爲之不流想因源頭壅塞未有疏通所致此數街者業經如是諒他處亦多不免有此患者是則不可不亟爲整頓也今試舉其害而略言之夫街道之有溝渠不過用以洩其水耳非所以爲貯水之需也今松柏街等處溝渠壅塞渠水爲之不流以致積淤日深渠水均皆汚濁由是蚊蚋等物遂由此而滋生每致入夜則蚊聲如雷其勢逼人适令不能安寢居人於此爲之煩擾不安夫蚊虫逼人其害尚未爲甚烈也乃更有可慮之處者試思街渠因失於疏通之故以致汚水日積遂覺臭穢難堪偶然觸之實令人悶然欲嘔似此臭穢蒸騰則居此者何難觸而致病況近來天時無定或則亢晴匝月或則霪雨兼旬晴雨既復不時而寒暑亦至因而無定此實天時之不正觸之最易傷人是以近來大泩之症甚多亦未嘗不由斯而至夫天氣既多不正則正宜盡人事以防閑之乃不意街道之渠亦任其淤塞日深幷不爲之疏濬致令滿積汚水臭穢薰騰則居民既受不正之氣所侵更爲臭穢之氣所襲疾病之作實在意中夫英國政治最爲惜民何以此事竟不爲之講及乎夫英憲於防病之法最爲精細每遇時症流行如痘疹等類則必爲之稟報其防之也甚嚴且不惟本境爲然如他埠患有時疫則所有輪帆船隻由該埠至者亦必爲之禁口此其防病之嚴凡密也可知又記前年本坡國家曾出禁令以禁園葬即民間義塚其有距坡稍近者亦擬爲之遷徙據其設禁之意則以爲墳塋之地屍穢堪虞其屍氣常隨地脈泚入渠中居民觸之即不難因而致病推斯意也則其縝密之處復何以加之乃塚塲之地尚恐其穢貽害居民乃何以道路溝渠積穢難堪竟不設法以爲之疏濬乎夫工部局有整理地方之責局中之役不乏其人即欲疏濬溝渠亦不患不敷所用何竟任道傍之溝滿積汚水久不爲之疏濬夫松柏街等處係大坡通衢之地尚且有然則其他僻巷窮簷更有可想而見但工部局諸員深居簡出誠恐此等瑣事未及知之而執役之人乃遂肆其欺瞞爲懶惰偷安之計爰特爲之列於報首所冀局中諸君子見之得以採及芻蕘將各處溝渠一律爲之整頓焉則地方幸甚民生幸甚

諭旨恭錄

○六月十五日奉　上諭王文韶奏土司擅襲橫縱積年稔惡派兵剿辦首逆就殄地方安靖一摺雲南永北廳屬北勝州司韋天錫兩世私襲橫縱罔恤擾害地方種種不法節經該督撫派兵擒拿輒敢聚黨抗拒實屬逆蹟昭彰本年五月間經王文韶等派兵攻剿擒獲逆黨多名並逆首韋天錫拿獲正法地方一律安靖辦理尚爲得法在事出力各員准其擇尤酌保毋許冒濫餘着照所議辦理至所辭

即着該督迅速查明妥籌撫卹毋令失所該部知道欽此同日奉　旨崇申現在請假所管鑲白旗漢軍都統着載瀅署理欽此

英葡近況　○初七日英京發來電報云英葡前者所立之約現經兩國朝廷畫押而英國在尼亞沙隣地方所較論之地現葡國已知所請且英國在其西境幷請有地方甚大皆歸英轄而三美斯河一帶葡廷不得措阻英國船隻往來等情若照此約而觀之則英國在三美斯河南北之地更爲增廣而利權自必更宏也惟約內復言英准葡廷所請亞非利加西方一帶則歸葡管理而横心密一帶葡廷亦請有地方甚大歸其轄下云云

電報譯登　○初七日英京發來電報云英國近來載有銀斤甚多前往勿剌施國云云至於此銀實往該國係因何用則電報尚未有明文也

英京電音　○初七日英京發來電報云英皇現已准照馬亞剌纏紐立聲所請將其罪爲之赦免云云按紐立聲乃印度班兒合部之王先是其父鬩日聲向主是部於一千八百卅八年薨逝時紐爲幼因承父位迨英國委打荷施爲印度總督時見紐年尚幼而其部內兵權均爲強臣所掌將謀作亂故以兵取其地歸於英轄然每歲仍撥出四萬磅之資給紐以爲養贍之費時紐慕英京地大物博因至倫敦居住幷爲誦習英文及長曾向英廷請領其父所遺礮石一顆蓋此礮於城破之日已爲英所得迨紐既長遂欲將此礮領回也因計該礮之大有一百卅三萬力名曰高希那乃天下著名之寶計值十二萬磅有奇嗣英廷不允所求蓋此礮石幷非紐立聲父之物乃其父當日强奪阿富汗親王沙士慈所來故不能准其領去也然因此一事紐常抉恨於心是以前數年欲逃歸印度以謀作亂所幸事機不密爲英廷所知遂在蘇彝士河之處將其截回使不得復歸印度詎紐在英仍覺心懷叵測暗檄部民使之爲亂未幾復往俄京欲借俄兵力以侵印度不意所謀不遂故不敢回英居住乃出亡於法而前日適緣病重故照西教之例呈稟英廷求將前者所爲不合之罪爲之赦免而英廷惻然動念因特赦其前罪也查該廢王前者在英肄業之時已棄其教而入於西教嗣欲謀亂之際又棄西教而復其本教者此紐立聲之事略也因接來電爰誌其始末如此

本坡官報　○麻六甲參政使司現於初八日行抵叻中至於因何要公則尚未能得而知悉也

輪船試水　○本坡華商梅君湛軒前者曾購有輪船名曰關丹欲用以由叻往來彭亨關等處各節前經列報現該船業於初六日試水計每點鐘可行十英里半甚爲靈捷查該船乃本坡禮蘭亞兀禮付船廠所造計其艙位堪載一號搭客十名幷可載船面搭客一百二十名其客位寬曠潔淨異常又查該船廠自六年前至今所製輪船幷關丹而計則共有四十二艘之多且所造之船而售主皆大稱所懷未嘗有稍存歉憾者然則其工作之精可見是無怪其生涯之日暢矣

分別歹良　○閱西本月二十三號憲報云檳城之英漢百姓崇文社海珠嶼之大伯公廣福堂及與奴申會均由制軍核准照常開設至於義興和勝建德海山存心等會則須卽日散去不能再爲開設而同日憲報又云因欲安靖地方起見將前者所設禁止會黨之律施行而檳城之和合社傳義社亦不准其開設云

輪船相碰案訊　○本坡萬興號之昭丕耶輪船前與薩寶輪船相碰一案於初八日復經提訊惟尚未能訊定因命展限至本日再行傳訊云

爪亞歉收　○爪亞遞來信息云本年該處所出羔丕歉薄異常所幸價值尚昂故業此者不至大爲虧累查三寶壠有某商曾闢園墾種植羔丕爲業去年間該園所出之羔丕計有六萬担之多今據園主云本年園中所出遡而料之應不至萬二千担之譜云以此觀之則其歉薄情形亦可見矣

泗水近聞　○刻接泗水來信有言該處土油現在價值廉薄異常查其所以然之由則因諸華商之業此生涯者同業相傾爭相降其價值以冀廣爲銷售故其價位遂至頓廉也

吧城來耗　○巴城遞來近耗云該處國家現經定議明年承充烟餉之人周年祇准銷土一十七萬二千八百九十斤而各烟廊亦不准較於本年有增查本年該處所有烟廊共八百七十間之譜云

越事近聞　○前者駐越法員曾遣有雲南輪船由紅河泝流而上以至老界一帶査探入滇之路各節均經列報茲接海防遞來信息有言當該船回越之際諸員乃大開筵席以宴司舟蓋法人之意則以東京等處貧瘠異常素爲法京之人所鄙棄今得該船前往探明道路俾知入滇之路尤較緬甸爲近則將來滇越商務必致多所喜色而法京閣之自必大爲欣悅可以一洗前此之羞是皆由該司舟勇往而前所致故當其回越之際特設盛宴以賀其功惟據探路者所言當該船由紅河以至老界時適遇溪流漲甚故得一往而前毫無所礙然竊此情景諒水涸之際仍復可以駛行也至於灘深之所則用炸藥爲之轟去亦覺易於爲力若如是則再閱二三年之久而東京與滇可至如比鄰之邇密也來信又云現在廣義一帶海寇甚爲猖獗較於前者其勢頓增十倍查此海寇乃越南之人糾集華人爲之每夜四出刧掠爲患甚狂法員因此惱怒異常不知能設善法以弭其害否也



出賣三品

啟者本行督辦歐洲馳名三晶洋酒來叻發售　諸君莫不其酒係白頭炊式發售有年沽飲　諸君沽稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三晶酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　買本行白頭三晶酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭計華字新嘉坡啜明嗎也公司者始無僞若此字樣即爲僞冒請爲細認特此佈聞　大英一千八百八十五年十二月十九號　明嗎也公司謹白　天

馳名鐵櫥出售

嘗思營生之道所最要者則惟款項其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以爲　諸翁之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其匙鎗甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製無雜成並以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各廚大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇火災亦無所損本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者祈即玉臨選購爲盼

大英一千八百八十九年十一月廿八號

大清光緒十五年十一月初大日

明嗎也洋行謹啟　天

烏密酒發賣

GUINNESS STOUT

WOLF BRAND

ESTD 1850

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到顛爾士斗雲字號之狗頭標烏密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也　諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘　諸君有欲酤飲者請至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八月十五號　明嗎也洋行啟

法國項上蜂窠標萬蘭池酒出售



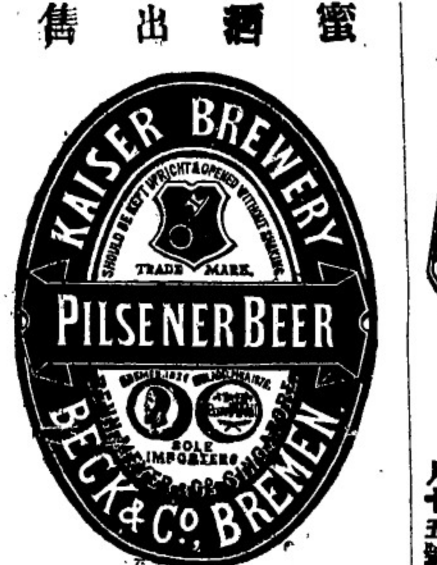
敬啟者茲本公司親由法國督辦項上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者誠佐餐中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有剹伶之癖者祈早至　惠臨沽買是幸

大英一千八百八十八年六月二十號

大清光緒十四年五月十一日

明嗎也公司謹啟

蜜酒出售



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤倘有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴爲控究再此酒不能販往

加勝吧　三寶壠　泗里末

望加錫　檳榔嶼　日裡等處其

他各埠均能運往並此佈聞

大英一千八百八十六年十一月十八號　天　明嗎也洋行謹啟

城護衛司署報明即經下護政訊其來叻何幹該女對稱并無他事不過欲從學書以及鼓琴度曲耳護政訊畢以其學習彈唱知係預備爲娼因即函至本坡護署述其情形請爲察看故該船抵叻之際即經查船人役將該女扣留送交吧護政案前訊知委係預備爲娼因即將該女送交雜婦所內爲之教養云

驗屍彙錄　○初九日本坡驗屍官馬君暨同陪驗諸員剖驗屍身二具其一係粵人羅福生於初八日在甘公加蒔與人修葺屋宇時適赴於屋頂操作詎椽析椽崩羅因立足不牢翻身墜下至受重傷移時即斃後經官驗知羅委係跌斃並無別情其一係粵童林亞志寓於甘公厘六甲新巴虱吞林之誕降僅歷十八閱月於初八日其母適爲煮茗置其壺於床前童子無知以手扳查茶傾而出遂傷該童之身以致斃命後經官驗知林係被滾茶傷斃與人無尤以故統飭各屍棺殮並銷厥案

墜樓墮胎　○聞有穆拉油婦名芝馬者寓於丹戎巴葛橫街年登廿餘而查其所天則亦未知誰氏惟夢爾己叶蚌珠業已成胎第婦素有貫逵之癖而於花會爲尤甚於前數日適有巡賭公差赴於婦之鄰家拘有賭徒潘某逮案當是時緝賭聲張頗爲鼎沸婦寓鄰家不過支板爲屋故從壁間瞰察始知爲公差緝賭而婦適於此時亦與二三閨友猶猜花會當此賭具森羅竊恐爲公差察覺致干不便以故急將賭具棄去各欲下樓遁逃恐後爭先而婦於怱忙之際立足不牢墜於樓下壓傷厥孕而胎遂墮噫賭之害人有如此者然則婦等之嗜賭未嘗不知爲犯憲章而乃三五成羣依然猜賭適公差緝賭於鄰遂恐同罹法網致有風鶴之驚而成墜胎之禍若該婦者不亦誠爲不自愛哉

跌傷求治　○葱蓮葡萄牙人向充機器之匠寓於小坡素有劉伶之癖於初九日適當星期之暇有二三故友造廬過訪惹遂傳傾北海與各友大會酒量痛浮大白不謂知己相逢千杯尚少惹遂醉鄉深入依然酒興未闌詎意醉裡糊塗玉山將倒而惹擬欲入內取物而立足不牢翻身跌仆以致爲木壓穿其腹血流如注後爲其婦察覺因呼各友趨視始爲扶起而遣醫以治然幸所傷尚淺諒無性命之虞殷非爲酒所困何至有災及其身然則酒之爲害豈淺鮮哉殆當知所節矣

廢事錄聞　○李亞友廣中岐□墜磚仔堤人自幼椿萱早謝棣蕚復殘影隻形單孤身孑立煢復家無擔石四壁蕭條李遂與汗漫之遊釋督海外爰至龍葛以謀生爲所幸人地相宜有謀皆遂積錙累銖已成富有後以客路寂寥鰥愁耐苦因聘某氏女爲婦居然海外爲家復生三子均屬垂髫李以坐擁多貲且復身後有人殊亦差堪自慰矣惟李客外營生久違桑梓每欲置返家山一覩故園風景無奈懋遷事繁未能擺冗盧存隱願何日能償李於此引爲積慮者久矣時李有一堂侄名李某者計拙營生揮金似土家徒壁立無以自存聞李以海外致富遂欲依之求活乃附航訪李海外相逢竹林誼重然李初不知其爲奸宄之儔故向某闡其家中近況某遂以貧乏情形和盤上訴李不禁爲欷歔者久之惟李以某初抵異域人地未宜難以圖活因撥萬金着某附航歸里家有孀嫂二口使某各給千金以爲恤寡之費復給千金與某以爲完婚之用餘貲使某代購產業以爲他日娛老之謀並着某攜其七齡幼子鄉旋使彼代撫成人爲之教讀等因詎某自得其貲到手買棹言旋而於某之所囑者其曾俱置腦後據其所有居然大創門楣恣情揮霍且於李之幼子視如犬馬一般爾李以思歸念切亦即攜有一萬三千元之貲言旋桑梓詎抵廣中不數日而抱病遂亡後李之婦聞茲凶耗且知某盡吞其貲因即致函於李之孀嫂等着其討回厥貲故其孀嫂據函向某過問詎某置若罔聞其孀嫂等逼得赴控於孫道憲案前所幸孫憲廉明清決拘某逮案訊實洞悉其情勒某即將李之遺項統爲交出然已化用過半矣時孫憲即將李之遺貲託廣之孝廉周嘉霖周嘉樹兩昆爲之代理擬俟李之幼子李豐順者年若長成乃即交回執掌而於各孀婦照李之志而恤焉詎周之昆仲不欲代爲管握因薦生員許茂陵君爲之代握厥業詎料璧返秦廷各孀婦致函於李婦詳報厥事而李婦覺以恨夫憶子抑鬱成病猝歸重泉不謂其幼子李豐順者於去月十五日復爲病魔酷纏亦即同歸泉壤至是許君以豐順亦爲遠逝擬將李之遺貲分給於孀婦代爲管業着其代覓螟蛉爲李入繼以綿似續而慰幽魂於地下焉許君此舉其亦善爲代籌矣

煤務歸商　○臺灣基隆煤務向由黨幼雲大令督辦除八斗舊礦外今春又於㜷㜷地方闢一新井一切布置有條不紊方冀日盛一日既於臺地防務有裨且可爲位置閑員地步近忽有廣東富商蔡濶二君到臺具稟願爲包辦包繳官保允准其中章程數條並爲咨部立案以七月初一日交接說者爲此次煤務改歸商辦利益固仍在官而臺地自清賦告竣後閑員共有數百人告訴無門今煤務又已歸商將來用人一切自歸若輩主政而其中御事諸君將何駐足飄零異地謀食艱難有心人不禁代爲焦慮矣

天饋有差　○蘇州閶門外某老嫗少撫幼孤祇綴針黹積銖累寸蓄有數十金以備娶媳之資子年近弱冠在外習業老嫗因沿街賃屋恐爲宵小偷竊出則將資帶在囊中一日赴元妙觀進香以人多擁擠良莠不齊就觀前街熟識之某米舖夥某甲交明暫寄詎意某甲心起不良時對門有某乙窺見交銀之事向某甲三七分之老嫗歸即向某甲索回原銀某甲詐爲不知對以從無此事老嫗聞言驚訝良久回憶對門某乙曾見交銀旋囑伊爲見證及某乙至老嫗詢以見我寄銀否對以爾得無見鬼乎我方從閶門回來何以見汝交銀之事旁觀者不能辯其眞僞實難剖析老嫗含恨而返懸梁自盡鄰人即囑其子歸家料理棺殮當夕嫗即於夢中囑其子俟三日後赴元妙觀必有天雷殛死二人其手持銀兩即我之物可以收回云云其子如期赴觀前午後黑雲密布大雨傾盆雷聲轟轟然但見二人斃在廟門前霹靂一聲遂將兩人擊

騎夕頃某乙復甦自述吞銀三分情形非我趣意所以得疾而仍活某弔形如焦炭其銀包尚在手中觀者如堵老嫗之子在旁潸然指銀曰此我母之物也噫人生斯世負心之事斷不可爲昭昭在上者洞鑒靡遺一朝非無可逭一則罰有必加輕重攸分纖毫不爽近日與蘇友淪茗清談談及其翔如飄此雖係曩年之事而天體有遊令人毛骨悚然可爲昧心行事者作當頭之棒喝焉此錄青藜閣主述

自來火公司告白 ○啟者玆本公司現在已往歐洲辦到新式火管甚多各式俱備且其價甚廉此以備助地 諸君慶賀中元之用倘 諸君有欲定用此火者可函致本局以便照爲豎立而本公司煤燈之價較諸去歲更大爲減而桌面之煤氣燈本公司亦能製便至於此中詳細情形可至皇后街第四十六號門牌詢問士葛君便得倘 諸君欲用此燈者亦可至士葛君處通知惟須預早告明庶得依期不誤特此佈 聞 大英一千八百九十年八月廿六號 自來火局謹啟

另演新戲 ○啟者本班所演之劇業經數夜玆尚嫌其術之未能盡善致難愜觀者之心故定於初十日晚禮拜一起再行換演新劇務令觀者出新悅目愜心而後已 諸君有興請移至 玉臨本園賞觀爲盼特此佈聞

大清光緒十六年七月十一日 丹桂園大英國專士頓大法戲術班謹啟

遺失銀票 ○啟者玆香港上海銀行有一百元之銀票十六張業經失去玆特通知並將該票之號數列明倘 諸仕商有見此等銀票幸勿爲之誤用也玆將所失之號數錄登如左

○二四五 二四三七 二〇三六 一八〇二 三一〇四 一四四三 二五〇九
三〇〇三 三一七三 ○八四九 一一六一 二〇五六 一〇八九 二七二〇 一〇三九 〇三二八

光緒十六年七月初十日 謹啟

承產聲明 ○啟者先父宋順源所遺產業前者曾掛砂與叔父宋順溪代爲掌理現在余已將產業領回嗣後所有先父所遺均余管理所有一切事宜均須余畫號方能爲據也特此聲明

大清光緒十六年歲次庚寅七月初十日 宋基漢謹啟

工部局告白 ○啟者玆奉命按照本局一千八百八十七年所立第三十八條章程辦理而本局現在業已預備芳名單凡坡中人士其本身可爲局員及可入票公舉局員者均爲列出此單當於西十月間印就以供衆覽惟一千八百八十九年所定之二十二條章程其中有更改一千八百八十七年所立第十二條章程之處諸人士倘祈留心細察至於可以入票公舉局員之條現已允准合股經管之公司及與人同居係還租稅之人或其本人他出託人代理者該代理人亦可與入票公舉局員之列至於一千八百八十九年西十月廿七號所出第四十號憲報曾載有本局所列一單內有列明叻中人士其本身可爲局員及可以入票公舉局員之芳名及其居址幷注明其所以能爲局員所以能公舉局員之故惟叻中諸人士之芳名或有遺漏之處可即至本局報明或函知本局以便補入亦無不可也特此佈 聞

大英一千八百九十年八月廿二號 大清光緒十六年七月初七日 工部局司理人厘兒不勝宜禮謹啟

工部局告白 ○啟者玆奉本局人員之命特此通知本坡住屋人等一體知悉西本年七月至十二月收取門租事務玆當按照本局所定九十八條例章辦理所有各門租限至西八月三十一號即華七月十八日以後均須一律繳償如有不償則本局自出通知字據往爲收取計每屋單費五角歸各屋償還無論每單所收之屋多寡亦須按屋繳償特此預知各宜自諒此佈

大英一千八百九十年八月十二號 大清光緒十六年六月廿七日 工部局司理人擸兒不勝宜禮謹啟

寫生妙手 ○啟者余童年即於丹青之學致志專心並從名師心領神會及長復多方考究殫智竭慮以要於成所以故國之人咸以名畫師相許然私心猶不敢自信也愈爲苦志細心而技乃熟能以墨水寫真纖悉入微全神俱肖如用鉛筆亦能工妙無匹巧奪天工至以毛筆繪畫山水翎毛及草木花卉無不工緻絕倫著色神化今因挾技遨遊歐洲各國道出叻中故少駐行旌一奏其技現寓小坡福音館街門牌第八十二號壬成映相館樓上 諸貴商如欲得妙墨及神傳阿堵者請爲移 玉惠顧是盼

大英一千八百九十年七月廿四號 大日本和田婆洲啟

吉房召租 ○啟者本公司有舖兩間門牌第十號及十一號在廿旁廊六甲即嘉氏街出租倘 諸君合意者請到然申碼頭邊本公司內相商特此佈 聞

大英一千八百九十年六月廿七號 大清光緒十六年五月十一日 新嘉坡保險有限公司謹啟

代收家業 ○啟者玆因原告已故楊天泉掛沙人黃色梅控告已故楊源財掛沙人王溫娘之案經臬憲於一千八百九十年三月八號委派拍賣人軒尼晏都尼奧吉靈爲代收數項人將所有楊天泉之家業及被人所欠之項等概爲收討倘諸人等曾有收到已故楊天泉之產業及器物等可即交該代收數項人軒尼晏都尼奧吉靈之手其有欠到楊天泉之項者亦須即爲交還該代收數項人之手以歸清楚特此佈聞

大英一千八百九十年四月二十九號 大清光緒十六年三月十一日 原告狀師直汝尼卑亞謹啟

紅頭猪仔標萬爾池酒出售

Bisquit Dubouché & Co
COGNAC

敬者本公司所製之紅頭猪仔標萬爾池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久爾其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消所以 諸君沽飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚爲合宜 諸翁賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各標頭并有來士古乙拿模只公司等西字爲照庶免爲珠目之混是所切禱

大英一千八百八拾九年 拾二月三號

丕殺呼吝即前加珍麥洋行謹啓 天

正金鐘標萬爾池酒出售

L. DORVILLE
COGNAC

新嘉坡五桑呼吝公司
本亦祖家頂上美酒發售此係

敬者本公司所督辦正金花鐘標萬爾池酒久已馳名叻地華藉僑君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡 諸翁有欲零購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之蒸釀者皆爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚爲合宜且價亦甚廉 諸翁沽用須爲留心辦認以防魚珠之混因現在市上假冒者甚多如以上所黏各標頭無本行丕殺呼吝華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千八百八十九年十二月三號

丕殺呼吝即前加珍麥洋行謹啓 天

藥酒奇功

近來之沽賣藥酒者多矣然就余之所見則最妙者尤莫如醫春園之鹿骨膠藥酒姑無論其酒味之醇酒質之厚且其所用之方藥實爲純粹以精迥非尋常所能望其肩背且其功能補先後二天之不足無論一切內外諸症飲之均效功難盡述余親試之有驗不忘其德爰爲列標以彰明此酒之佳現此酒在叻致瑞後第十五號門牌長源號發售且取價甚廉每樽沽銀二角半每逢朔望則每樽沽銀二角諸君沽飲便知余說之非虛也

光緒十六年閏二月十三日

南京世醫徐海端謹識 天

鐵櫥出售

敬者本行所售之鐵櫥在本坡馳名已久素蒙 諸君購用無不盛稱其妙計此櫥之大小共有五等而價銀最少亦在九十五元以上而此鐵櫥乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作檄密生理暨華商多向本行購買以爲貯銀之用因本行所沽者均用上等物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜刼均保無虞貨美價廉莫此爲甚倘 諸君有欲購此櫥以收藏重寶可至本行選閱是幸特此聞佈

大英一千八百九十年正月四號

丕殺呼吝公司即前

加珍目丕殺公司謹啓 天

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press, No. 21 Malacca Street Singapore.